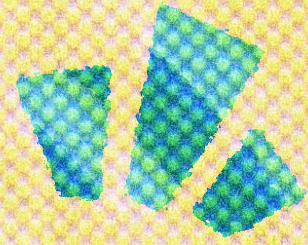
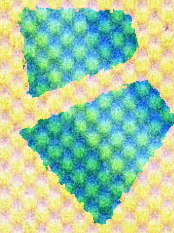


Pastor



Daniel

郎保亮



Khong

牧师

Not Fair

不公平

- I worked hard but someone else got the reward. – **NOT FAIR!**
我辛苦工作，别人却得奖赏。 – 不公平！
- Bad things happen to good people. – **NOT FAIR!**
坏事发生在好人身上。 – 不公平！
- I did everything right and it still went all wrong. – **NOT FAIR!**
我明明做对了一切，结果却样样出错。 – 不公平！
- Others seem to get away with things I'd be punished for. – **NOT FAIR!**
别人犯错没事，我却受罚。 – 不公平！
- I have to struggle for what others receive effortlessly. – **NOT FAIR!**
别人轻松得到的，我却要受苦挣扎。 – 不公平！

人生不公。而人生不公这本身就不公平。

Life is unfair. And it's not fair that life is unfair.

EDWARD ABBEY 爱德华·艾比

2 CORINTHIANS
5:21 (NLT)

21 For God made Christ, who never sinned, to be the offering for our sin, so that we could be made right with God through Christ.

哥林多后书 5:21
(CCB)

21 上帝使无罪的基督担当我们的罪，使我们可以借着基督成为被上帝接纳的义人。

Life is Unfair,

邝保亮牧师

BUT GOD IS GOOD

人生不公，

但神是良善的

Pastor Daniel Khong

How does God show His goodness in an unfair world?
神如何在不公的世界彰显祂的良善？

GOD DEMONSTRATES
REAL LOVE

神显明
真正的爱

GOD GIVES US
TRUE LIFE

神赐我们
真正的生命

- ~~I worked hard but someone else got the reward.~~
I messed up but Jesus took the punishment. – **NOT FAIR!**

~~我辛苦工作，別人却得獎賞。~~

我搞砸了，耶穌却替我受罰。 – 不公平！

- ~~Bad things happen to good people.~~
The worst thing happened to Jesus who was perfect. – **NOT FAIR!**

~~坏事发生在好人身上。~~

最糟的事发生在完美的耶穌身上。 – 不公平！

- ~~I did everything right and it still went all wrong.~~
I did everything wrong and Jesus still made it all right. – **NOT FAIR!**

~~我明明做对了一切，结果却样样出错。~~

我明明做错了一切，耶稣却样样挽回。 – 不公平！

- ~~Others seem to get away with things I'd be punished for.~~
Jesus was punished so that I can get away from sin. – **NOT FAIR!**

~~别人犯错没事，我却受罚。~~

耶稣受罚，我却没事，脱离罪恶。 – 不公平！

- ~~I have to struggle for what others receive effortlessly.~~
I effortlessly receive a new life
while Jesus struggled on the cross. – **NOT FAIR!**
~~別人輕鬆得到的，我却要受苦掙扎。~~
我輕鬆得到的新生命，耶穌却受苦在十架。 – 不公平！

Life is Unfair,

柯愨菁牧师

BUT GOD IS SOVEREIGN

人生不公，

但神主宰一切

Pastor Melissa Quah

How is God sovereign, even when life feels unfair?
即便人生不公，神如何主宰一切？

GOD IS IN CHARGE
神在掌权

GOD IS IN CONTROL
神在掌管

1 JOHN 2:1-2
(NIVUK)

¹ My dear children, I write this to you so that you will not sin. But if anybody does sin, we have an advocate with the Father – Jesus Christ, the Righteous One. ² He is the atoning sacrifice for our sins, and not only for ours but also for the sins of the whole world.

约翰一书 2:1-2
(CUVMPS)

¹ 我小子们哪，我将这些话写给你们，是要叫你们不犯罪。若有人犯罪，在父那里我们有一位中保，就是那义者耶稣基督。² 他为我们的罪做了挽回祭，不是单为我们的罪，也是为普天下人的罪。

ROMANS 3:23-26
(NIVUK)

²³ for all have sinned and fall short of the glory of God, ²⁴ and all are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus. ²⁵ God presented Christ as a sacrifice of atonement, through the shedding of his blood – to be received by faith.

ROMANS 3:23-26
(NIVUK)

He did this to demonstrate his righteousness, because in his forbearance he had left the sins committed beforehand unpunished **26** – he did it to demonstrate his righteousness at the present time, so as to be just and the one who justifies those who have faith in Jesus.

罗马书 3:23-26
(CUVMPS)

23 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀，²⁴ 如今却蒙神的恩典，因基督耶稣的救赎，就白白地称义。²⁵ 神设立耶稣做挽回祭，是凭着耶稣的血，借着人的信，要显明神的义。因为他用忍耐的心宽容人先时所犯的罪，²⁶ 好在今时显明他的义，使人知道他自己为义，也称信耶稣的人为义。

Life is Unfair,

邝保亮牧师

BUT GOD IS JUST

人生不公，

但神是公义的

Pastor Daniel Khong

ROMANS 6:23
(NIVUK)

23 For the wages of sin is death...

罗马书 6:23
(CUVMPS)

23 因为罪的工价乃是死……

FAIR: When things are handled in a manner that is equal.

公平: 以平等的方式处理事情。

FAIR: When things are handled in a manner that is equal.

公平: 以平等的方式处理事情。

JUST: When things are handled in a manner that is morally right.

公义: 以符合道德的方式处理事情。

一位可以无视公正而赦免的神，
或许有一天也会无故地定罪。

A God who could pardon
without justice might one of these days
condemn without reason.

CHARLES SPURGEON 司布真

ROMANS 3:23
(NIVUK)

23 for all have sinned and fall short
of the **glory of God**,

罗马书 3:23
(CUVMPS)

23 因为世人都犯了罪，亏缺了**神的
荣耀**，

2 CORINTHIANS
5:21 (NKJV)

21 For He made Him who knew no sin to be sin for us, that we might become the righteousness of God in Him.

哥林多后书 5:21
(CUVMPS)

21 神使那无罪的替我们成为罪，好叫我们在他里面成为神的义。

我们公义的神如何改变我们的生命？

How does our just God change our lives?

HE SAVES US
FROM DESTRUCTION

祂救我们
脱离灭亡

But God is just
BUT GOD IS JUST
But God is just
但神是公义的

ROMANS 6:23
(NIVUK)

23 For the wages of sin is death...

罗马书 6:23
(CUVMPS)

23 因为罪的工价乃是死……

ROMANS 6:23
(NIVUK)

23 For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

罗马书 6:23
(CUVMPS)

23 因为罪的工价乃是死，唯有神的恩赐，在我们的主基督耶稣里乃是永生。

1 JOHN 2:2 (NIVUK)

2 He is the **atoning sacrifice** for our sins, and not only for ours but also for the sins of the whole world.

约翰一书 2:2
(CUVMPS)

2 他为我们的罪做了**挽回祭**，不是单为我们的罪，也是为普天下人的罪。

ROMANS 3:23-25
(NIVUK)

²³ for all have sinned and fall short of the glory of God, ²⁴ and all are justified freely by his grace through the **redemption** that came by Christ Jesus. ²⁵ God presented Christ as a **sacrifice of atonement**...

罗马书 3:23-25
(CUVMPS)

23 因为世人都犯了罪，亏缺了神的荣
耀，²⁴ 如今却蒙神的恩典，因基督耶
稣的**救赎**，就白白地称义。²⁵ 神设立
耶稣做**挽回祭**……

MATTHEW 20:28
(NIVUK)

28 just as the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give **his life as a ransom** for many.'

马太福音 20:28
(CUVMPS)

28 正如人子来不是要受人的服侍，乃是要服侍人，并且要**舍命**做多人的**赎价**。”

HE SAVES US
FROM DESTRUCTION

祂救我们
脱离灭亡

But God is just
BUT GOD IS JUST
But God is just
但神是公义的

HE SAVES US
FOR A DESTINY

祂救我们
进入命定

1 JOHN 2:1
(NIVUK)

¹ My dear children, I write this to you so that you will not sin. But if anybody does sin, we have an **advocate** with the Father – Jesus Christ, the Righteous One.

约翰一书 2:1
(CUVMPS)

1 我小子们哪，我将这些话写给你们，是要叫你们不犯罪。若有人犯罪，在父那里我们有一位**中保**，就是那义者耶稣基督。

1 THESSALONIANS
5:9 (NIVUK)

9 For God **did not** appoint us to suffer wrath but to receive salvation through our Lord Jesus Christ.

帖撒罗尼迦前书
5:9 (CUVMPS)

9 因为神**不是**预定我们受刑，乃是预定我们借着我们主耶稣基督得救。

EPHESIANS 2:10
(NLT)

10 For we are God's **masterpiece**. He has created us anew in Christ Jesus, so we can do the good things he planned for us long ago.

以弗所书 2:10
(CCB)

10 我们是上帝的**杰作**，是在基督耶稣里创造的，为要叫我们做祂预先安排给我们的美善之事。



Source: Freepik

JEREMIAH 29:11
(NIVUK)

11 For I know the plans I have for you,' declares the Lord, 'plans to prosper you and not to harm you, plans to give you hope and a future.

耶利米书 29:11
(CUVMPS)

11 耶和华说：我知道我向你们所怀的意念是赐平安的意念，不是降灾祸的意念，要叫你们末后有指望。

ISAIAH 53:6
(NIVUK)

6 We all, like sheep, have gone astray, each of us has turned to our own way; and the Lord has laid on him the iniquity of us all.

以赛亚书 53:6
(CUVMPS)

6 我们都如羊走迷，各人偏行己路，耶和华使我们众人的罪孽都归在他身上。

How does our just God change our lives?
我们公义的神如何改变我们的生命?

How does our just God change our lives?
我们公义的神如何改变我们的生命?

HE SAVES US FROM DESTRUCTION

祂救我们脱离灭亡

WE HAVE FREEDOM

我们得享自由

How does our just God change our lives?
我们公义的神如何改变我们的生命?

HE SAVES US FROM DESTRUCTION

WE HAVE FREEDOM

祂救我们脱离灭亡

我们得享自由

HE SAVES US FOR A DESTINY

WE HAVE A FUTURE

祂救我们进入命定

我们拥有未来

CORRIE TEN BOOM 彭柯丽 (1892 - 1983)



Source: Corrie Ten Boom House Foundation

MATTHEW 18:21-22
(NIVUK)

21 Then Peter came to Jesus and asked, 'Lord, how many times shall I forgive my brother or sister who sins against me? Up to seven times?' 22 Jesus answered, 'I tell you, not seven times, but seventy-seven times.'

马太福音 18:21-22
(CUVMPS)

21 那时，彼得进前来，对耶稣说：“主啊，我弟兄得罪我，我当饶恕他几次呢？到七次可以吗？”²² 耶稣说：“我对你说，不是到七次，乃是到七十个七次。

耶稣来偿还祂没欠下的债，
因为我们欠下自己无法偿还的债。

Jesus came to pay a debt He did not owe
because we owed a debt we could not pay.

PHILIPPIANS 2:6-8
(NLT)

6 Though he was God, he did not think of equality with God as something to cling to. **7** Instead, he gave up his divine privileges; he took the humble position of a slave and was born as a human being. When he appeared in human form, **8** he humbled himself in obedience to God and died a criminal's death on a cross.

腓立比书 2:6-8
(CCB)

⁶ 祂虽然本质上是上帝，却没有紧紧抓住自己与上帝平等的地位不放，⁷ 反而甘愿放下一切，取了奴仆的形象，降生为人的样子。⁸ 祂以人的样子出现后，就自愿卑微，顺服至死，而且死在十字架上。

JOHN 3:16-17
(NKJV)

16 For God so loved the world that He gave His only begotten Son, that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life. **17** For God did not send His Son into the world to condemn the world, but that the world through Him might be saved.

约翰福音 3:16-17
(CUVMPS)

16 “神爱世人，甚至将他的独生子赐给他们，叫一切信他的不致灭亡，反得永生。17 因为神差他的儿子降世，不是要定世人的罪，乃是要叫世人因他得救。

Life is Unfair,

邝保亮牧师

BUT GOD IS GOOD

人生不公，

但神是良善的

Pastor Daniel Khong